點城華人耆英大厦行將落成

報名耆英通知登記

（點城訊）本埠中華會館主辦興建位於九十六街之華人耆英大厦，各項工程，將接近竣工，阿省省政府房屋廳現飭依照頒佈管理房屋條例，通知昔日報名耆英，從新登記，以憑核定租額等情。

會館當局以該大厦，新立伊始，力求完善組織起見，登即擬具日期刊發通告請前時報名耆近耆英，來會重行登記，同時并將登記細則開列，使來登記者知所準備。

（一）登記者，其年齡要在六十五歲以上，曾在加國住有十年時間，在阿卑打省住滿一年以上者爲合格。

（二）凡來登記者，要携備老人咭，養老金證件，銀行存款摺。

（三）登記者，要將個人經濟狀況，名下財產，無論有無，須向登記員說明。

（四）凡申請入住者，其本人要健康，能親自治理膳食，清潔房舍。

（五）凡登記者，要本人親來報名及簽署。

（六）登記日期，定本年元月十七日至廿八日，每日由下十一時至四時，請各耆英預早到會登記云。

人民法律學校定期開免費法律研討會

（續）其研討項目如后：

（一）精神病人及法律（一月卅日）

（二）駕車，愼者與法律（二月六日）

（三）如何向市府申請房屋建築及修葺（二月十三日）

（四）加退休金計劃（二月廿七日）

（五）業主住客法例新建議提案（二月二十日）等。

（完）

社區英語班招新生

（雲訊）雲埠片打東街五卅四號士達孔拿小學舉辦婦女社區英語班，免費托兒服務。時間：每星期一、二下午一時至三時，日期，一月十日開始，費用十二週共十二元。

片打街東方七七號中僑互助會舉辦成人社區英語班。時間爲每星期二及四下午七時半至九時半，一月十一日開始，學費十二週共收十二元。

歡迎各界參加，請電二五三—四三九一向珍莉琳詢問。

黃氏總會職員選出 定十六日舉行交代

（雲訊）本埠黃氏宗親總會一九七七年度職員，經于昨九日互選，全部選出，查執行委員廿五名，計有子芬，偉夫，法理，宗灼，碧山，伯輝，碩成，文生，賢仁，相榮，英發，毓鈿，龍五，覺鐘，廣周，國連，傑群，克偉，國富，黃蝦，耀莊，黃享，國蔚，揚一，文忠等，候補委員堃俠，會源，栢平，濃添等，正主席子芬，副主席偉夫，法理，文書主任賢仁，幹事振業，榮耀，龍驤，春生，理財主任英發，幹事名洽，樹鏡，厚鉅，祺文，交際主任文生，幹事栢平，英立，昌輝，國珍，調查主任廣周，幹事光榮，新民，會源，文亨，慈善主任相榮，幹事栢英，樹新，傳彬，日晶，聯絡主任國富，幹事炳熙，榮基，炳燕，黃滔，稽核主任黃享，幹事國聲，華暢，沾波，蘭香等，顧問楊禮，潮衍，各職員皆忠誠勇于服務，素孚衆望，咸慶得人，聞定本月十六日（星期日）下午二時舉行新舊職員交代，並設余會，仰各新舊職員依時到場云。

華安公司辦到成藥

（續）推陳出新，劑型先進，吸收快捷，服用方便，甘香可口，適合現代一般人的口味，自用實惠，送禮名貴，男女常用，能使精力充沛，渾身有勁，泰山靈芝精也是一種新產品，凡多夢少寐神經衰弱，風濕病患，支氣管哮喘等症，服後可收到痊愈的效果，歡迎僑胞選購。

「續完」

黃公國欽喪禮榮哀

（雲訊）黃國欽翁喪禮，於去月廿日（星期一）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土，由於黃公生前爲人敦厚，交友誠懇，是日到場執紼之親友凡百多人。首由西安唱哀歌，高而禮牧師讀經祈禱，講解人生死眞諦，隨而各代表獻花者有：潮境鄉黃海，學堂村文忠，戚屬周劍鋒等，禮生黃邦，等毓鈿，黃孔維君講述黃公生平行狀，黃碩成代表孝眷答謝。各親友依次前向黃公行最後瞻仰禮。即由徐焯雄，李炳光，趙鍾榮，黃國英，謝英賀，馬佑嚴，扶柩上車，由警車引導，途經黃宅拜祭後，直奔海景墓園，如儀安葬，花圈數十個，素車廿多輛隨送。備至榮哀云

龍岡定期職員交接

（雲訊）本埠龍岡親義公所暨龍岡實業部，定期廿三日下午三時，舉行新舊職員交接禮，會後設酒會聯歡，希該所新舊職員，及全體所員，依時蒞臨參加。

社會版

註冊 明德託兒所（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Heatley Ave, Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

衣廠貨倉聘請助理
中青年爲合須識講寫英中料理包衣服裝箱寄貨工作如意者上午九時至下午五時請到：Drapeshire Clothing 823 Clark Dr. Top Floor與John Fochard接洽

請男企檯一名
如意者請電話二五四—三〇八四接洽。

替人褓姆
兩歲以上，早八晚五，電三二四—零八四四。陳太

聘請中西廚
工薪從優，包食住，
電話 688-3145

雇請女傭
負責家務照顧孩子月薪三百元另包膳宿詳情電七三二—八二五七

教授裁剪技術
本人承接女裝時服定做或由閣下有意學裁剪者請撥電話四三八—五一四六曹先生洽

光猛靚土庫出租
兩廳三房厨廁雪櫃洗衣機齊近緬街和六十街電三二七—八八八五

兩房兩廳土庫出租
浴廁厨爐冰柜地毡各自門口在喜士定街下午五時至九時電二九四—二四六五

承接油漆土木工程
承接樓房內外油漆間格厠所水電工程裝修土庫電話873-5817或876-1860黃先生洽。

柏文業主自賣
星期六起開放
一年新單邊柏文一廳式房位四孖梳夾五街東一五一五號二一〇星期六至星期日全日開放或每日下午六時後電話二五四—六八五七

新香食品店
常備各種唐山雜貨，罐頭食品，蔬菜，芋仔，長身絲苗米，花生及菜油，免費送貨，如大批購貨可給回折扣。New Spice Land 4532 Main St. Vancouver B.C. Phone: 874-3624

屋主自賣
三睡房住宅，位北本汝比區布蘭活市場4554 Brentlawn Drive取價五萬九千五百元。請電：二九四—二五二一

四睡房屋出租
近唐人街，月租二百四十元電話：325-4022

樓上全層出租
兩房浴室厨房爐頭雪櫃俱全每月二百元電話三二四—一七八七

有單人房出租
包傢私請電二五四—八〇六六

吉屋全間出租
位近交通商場中小學如意者請電四三五—六三九八

土庫出租
一房一廳位于緬街東夾十七街角電話：327-8876

新屋樓下出租
兩房一廳厨廁齊備近廿五街及山比交通利便。電話八七六—八〇四五

新屋土庫出租
三睡房近學校及巴士，請電話：873-1365

上層全層出租
十四年三睡房廳厨廁窗簾域多利火廿二街電話：874-0391

土庫招租
一廳二房厨廁雪櫃自立門戶古壁街近女皇公園交通方便，電話：873-2964

新屋土庫出租
兩房一廳厨房霜櫃爐齊獨立門口出入近學校電話：298-9390

單人房柏文出租
交通方便位於Clark & Broadway每月一百四十元。電話：四三八—五七一六

Viking Decorators
內外油漆，裱花紙，劃壁畫。
879-8734 or 879-8068

雲高華 華新書局
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
（郵費另計見諒）

昨夜夢魂中 元七
不歸河全三冊五元四
少女夢二元五
跳躍的音符二元七
薔薇淚三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七 沈園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七 秋水伊人二元七
朝陽二元三 以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九 窗外四元一
秋歌三元九 煙雨濛濛四元五
船四元一 以上蘭瑤著
（郵費另計見諒）

玉鐲瞞全六冊十五元六 獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五 臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元 臥龍生
遊俠列傳全二冊三元六 司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元 柳殘陽
金縷衣全三冊六元 東方英
梟魁全四冊六元 單于紅著
壞車俠影全六冊十一元六 司馬翎
孤劍盟全五冊七元八 金陵子
明駝俠影全五冊六元五
奔雷刀二元 陳青雲
青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六 陳青雲
江湖行全五冊十四元三 司馬翎
冷面俠全五冊十五元八 陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八 上官鼎

健康生活全十二冊七元五 陳存仁著

業餘修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八—九〇九六嚴。

加國唯一函授學院
島中學課程—商業會計，等理與秘書等課程，日錄印備，函索即奉National College 444 Robson St. Vancouver, B. C. V6B 2B3 電話：688-4913

請寫機票僱員
須有經驗，請與Korea Travel Service, 612 East Hastings 251-2015, 687-4345洽

士多廉讓
地點旺盛，生意安定，前舖後居，連實業五萬餘元。電洽 253-1810

新建住宅業主自賣
三睡房全土庫，開價七萬八千九百元，或還價，位於雲埠3167 East 19 Ave.包括餐爐與洗碗機隨時電話433-5491星期六星期日下午一時至四時開放。

建築商自賣屋
2283 E. 52 Ave. 行將完成新屋三睡房全土庫，大花園，雙車港近巴士學校，環境優美，開價八萬一千九。電話：435-3040

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名厨主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅 特聘港厨
保仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各牌彩色電視機、電爐、電燈、冰箱、洗衣機、盤碗機、家庭用具、傢俬、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華麗柏文割價平售
市中心西區尚區交通方便近商場一房一廳新型設備有化關等請電話：683-3868

全土庫出租
二街夾域多利，厨廁浴室齊，近學校，交通方便，電話：253-9784

光猛靚屋出租
廳房厨廁齊備，適合單身或家庭交通方便，近學校，上午九時至下午四時，請電879-1812晚間321-6351

新盤上市
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事 實業燕梳 有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

▲投資良機：靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五 請參觀還價。星期日二至四時開放。 伍澤森

▲近埠翻新柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤濂）

伍澤濂 733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨牛意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。
▲大山明文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，爲雅潔，上庫另有磁房浴室厨廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

伍澤濂 876-4575
▲華埠六一一號亞蘭迪街Atlantic 全新華麗三睡房屋全部由別師設計內部華麗無比，座北向南屋前朗風水好人見人愛價七萬餘元。
▲新餐館及雜貨舖各一間招租在埠邊新購物中心Shopping Centre（離埠約卅分鐘路程）向自建參中不用頂手費 機會難逢，先到先得。
▲吉地三幅近緬街夾四十一街及Quebec街 33×113, 30×113, 30×113或可三幅改爲兩幅各49.5×113呎

伍澤森 327-7842
❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九白元
❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毡或柚木地板，八萬一千九。
❸1112 Ontario Place（緬街與四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九
❹一連吉地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。
以上各新屋歡迎以舊屋相換
▲8736 Dundas街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毡，一年新七車全部完成租出三百元101%低息五十尺柏文地 抵買，七萬八千元。
▲二埠併排屋，一連十二間106×164地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價二十 萬元，價錢銀期可以商量。
▲卅五單位六亞利文毛新靚91%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價大十萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

東區新屋數間：

雷廣庭 926-7771
▲埠邊餐館出讓，生意連實業，角頭地位，地大90×120，舖面積約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加唐餐，一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元以

楊志清 263-4834
▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價
▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元